

# Etický kódex skupiny Deutsche Telekom.

Správajme sa podľa našich noriem – vytvárajme hodnoty. Sme jeden tím.



# Obsah

<b>Predslov</b>	<b>4</b>	<b>Rešpekt základom tímu</b>	<b>13</b>
		Spolupráca so zamestnancami	13
<b>Úvod</b>	<b>6</b>	Rôznorodosť	13
Misia	6	Spolupráca so sociálnymi partnermi	13
Použitie kódexu	7		
Platnosť kódexu	7	<b>Integrita slov a činov</b>	<b>14</b>
		Ochrana údajov	14
<b>Právo a etika</b>	<b>8</b>	Konflikt záujmov	14
Konanie v súlade so zákonom a etikou	8	Pranie špinavých peňazí	15
Corporate Governance	8	Dary a sponzorstvo	15
Sociálna charta	9	Vzťahy s tretími stranami (akcionári, dodávatelia, konkurencia)	15
<b>Smerujeme k zvyšovaniu hodnoty firmy</b>	<b>10</b>	<b>Trh si žiada kvalitu</b>	<b>16</b>
Zvyšovanie hodnoty a ziskovosť	10	Dodržiavanie Etického kódexu	16
Trvalo udržateľný rozvoj	10	Informovanosť	16
Ochrana firemných hodnôt	10	Sťažnosti	17
		Porušenia ustanovení kódexu	17
<b>Potreby zákazníka sú prvoradé</b>	<b>11</b>		
		<b>Kontakt</b>	<b>18</b>
<b>Inovácia</b>	<b>12</b>	<b>Tlač</b>	<b>18</b>
Kreativita	12		
Spoločenský vývoj	12		

# Predslov

## Vážené kolegyně a kolegovia,

Skupina Deutsche Telekom chce byť dnes aj v budúcnosti spoľahlivým partnerom pre našich zákazníkov a pre každého, kto je s našou skupinou v spojení: pre našich akcionárov, obchodných partnerov, zamestnancov, úrady a inštitúcie, ale aj pre verejnosť vo všetkých krajinách a regiónoch, v ktorých pôsobí.

Chceme garantovať, že naše konanie bude etické a korektné. To si vyžaduje od každého z nás, aby k tomu zaujal osobný postoj. Aby sme to zaistili, vypracovali sme na základe firemných hodnôt zhrnutých v T-Spirit Etický kódex. Kódex je záväzný pre každého z nás – od predstavenstva a vedúcich zamestnancov až po zamestnancov po celom svete a platí tak pre pracovné ako i osobné konanie v skupine Deutsche Telekom.




V Etickom kódexe nie je výslovne popísaná každá situácia všedného pracovného dňa. Predstavuje skôr orientačný rámec pre všetkých

zamestnancov skupiny a má byť základom pre otvorenú, demokratickú firemnú kultúru, ktorá je v súlade s právom a ktorú sa každý deň snažíme uviesť do života. Ten, kto upozorní na konanie, ktoré je v rozpore s duchom Etického kódexu, si môže byť istý, že voči takémuto konaniu budú podniknuté kroky.


Excelentný výkon v kontakte so zákazníkom a so všetkými našimi partnermi – to je meradlo nášho konania. Chceme, aby nás ako dobrého partnera vnímali tak akcionári, obchodní partneri a zamestnanci, úrady, inštitúcie a taktiež verejnosť vo všetkých krajinách a regiónoch, v ktorých podniká skupina Deutsche Telekom. Zároveň chceme dosiahnuť náš firemný cieľ, ktorým je vedúce postavenie v poskytovaní služieb vo svojom odbore.



Kai-Uwe Ricke  
Predseda predstavenstva spoločnosti  
Deutsche Telekom AG



Tu sa nachádzala záložka T-Spirit,  
ktorá bola určená pre Vás.



Ak záložka chýba, alebo ak chcete  
objednať ďalší exemplár (k dispozícii  
v nemeckom a anglickom jazyku),  
zašlite e-mail na adresu:

[bookmark@telekom.de](mailto:bookmark@telekom.de)



# Úvod

## Misia

Misia spoločnosti spolu s firemnou víziou a jej hodnotami T-Spirit určujú ďalšiu cestu skupiny Deutsche Telekom.

„Ako vedúca spoločnosť poskytujúca služby v oblasti telekomunikácií a informačných technológií spájame spoločnosť k tvorbe lepšej budúcnosti. Kvalitou, efektívnosťou, inováciami a s rešpektom pôsobíme v prospech našich zákazníkov.“

Hodnoty T-Spirit popisujú spôsob, akým chceme realizovať našu víziu a dosiahnuť naše ciele:

- Smerujeme k zvyšovaniu hodnoty firmy. Nepretržite zvyšujeme hodnotu skupiny Deutsche Telekom.
- Potreby zákazníka sú prvoradá. Svojich zákazníkov tešíme poskytovaním prvotriednych produktov a služieb.
- Inovácia. Vytvárame atmosféru inovácie, v ktorej je potešením pracovať.
- Rešpekt základom tímu. Využívame našu kultúrnu rozmanitosť, vzájomne sa rešpektujeme a pomáhame si.
- Integrita slov a činov. Komunikujeme otvorene a čestne a plníme svoje sľuby.
- Trh si žiada kvalitu. Myslíme a konáme rozhodne a usilujeme sa o vyššiu efektívnosť prostredníctvom správnych ľudí na správnych miestach. Dôsledne odmeňujeme dobrý výkon a podnikáme kroky proti nesprávnemu konaniu.

Platný právny poriadok, naša vízia, misia a hodnoty, tvoria základ pre všetky podnikateľské rozhodnutia skupiny a naše každodenné pracovné aktivity. Z toho sa odvíja naša firemná kultúra, cez ktorú rastie dôvera v našu skupinu.



### Použitie kódexu

Vedenie skupiny Deutsche Telekom vytvára podmienky pre otvorenú a transparentnú firemnú kultúru, na základe ktorej sú zamestnanci schopní rozlišovať medzi primeraným a sporným konaním. Základnými princípmi rozhodovania sú pritom morálka, etika, právne normy a hodnoty.

Od svojich vedúcich zamestnancov očakáva skupina Deutsche Telekom efektívnu realizáciu všetkých obchodných aktivít v súlade s Etickým kódexom. To si od nich vyžaduje vytváranie vhodných pracovných podmienok pre svojich spolupracovníkov na jednej strane a na strane druhej aj kontrolu dodržiavania Etického kódexu, identifikáciu priestupkov voči nemu, diskusiu, vyvodzovanie dôsledkov, ale najmä predchádzanie jeho porušovania.

Všetci zamestnanci sú povinní konať v súlade s Etickým kódexom. V prípade pochybností sa zamestnanci môžu s dôverou obrátiť na svojho vedúceho zamestnanca alebo zamestnávateľa, pričom zachovanie dôverného charakteru je zaručené. Porušenie Etického kódexu môže mať za následok vyvodenie pracovnoprávných a disciplinárnych opatrení.

### Platnosť kódexu

Etický kódex sa vzťahuje na všetkých zamestnancov skupiny Deutsche Telekom: na predstavenstvá, riaditeľov, vedúcich zamestnancov, zamestnancov ako i na osoby, ktoré sú funkčne postavené na úroveň zamestnanca (ako napr. dočasní zamestnanci, konzultanti).

Pri uplatňovaní Etického kódexu dbajú všetky spoločnosti skupiny na dodržiavanie legislatívnych vnútroštátnych noriem platných v danej krajine.

# Právo a etika

## Konanie v súlade so zákonom a etikou

Rešpektujeme právne normy a to isté očakávame aj od našich obchodných partnerov. Vnútroštátne alebo medzinárodné právne rámce platia pre každé podnikateľské konanie v rámci skupiny Deutsche Telekom. Rešpektujeme kultúrne a etické hodnoty krajín, v ktorých skupina Deutsche Telekom pôsobí.

## Corporate Governance<sup>1</sup>

Skupina Deutsche Telekom sa hlási k dobrému a zodpovednému riadeniu spoločností (napr. Nemecký kódex pre Corporate Governance<sup>2</sup>, americký zákon Sarbanes Oxley Act<sup>3</sup>). Od všetkých zamestnancov skupiny Deutsche Telekom očakávame, že ho budú podporovať aj v rámci vlastnej osobnej zodpovednosti dodržiavať jeho zásady.

- 1) Corporate Governance je označením pre právny a faktický regulačný rámec pre riadenie a správu spoločností. K tomu patrí rozdelenie práv a povinností medzi orgánmi spoločnosti, valným zhromaždením, dozornou radou a predstavenstvom so zreteľom na riadenie a kontrolu spoločnosti.
- 2) Vládnou komisiou pre Corporate Governance schválený Nemecký kódex pre Corporate Governance obsahuje popri základných zákonných ustanoveniach upravujúcich otázky riadenia a kontroly nemeckých spoločností registrovaných na burze (riadenie spoločností) aj medzinárodne a národne uznávané štandardy dobrého a zodpovedného riadenia spoločností vo forme návrhov a odporúčaní.
- 3) Ako medzinárodne pôsobiacia spoločnosť, ktorá je kótovaná aj na newyorskej burze New York Stock Exchange, podlieha Deutsche Telekom AG vo všeobecnosti právnej úprave zákona Sarbanes-Oxley Act (SOX) vydaného v USA v júli 2002. SOX je zákon platný pre spoločnosti a ich auditorov, ktorý má za cieľ zlepšenie vedenia účtovníctva spoločností.





### Sociálna charta<sup>4</sup>

Minimálne sociálne štandardy definované prostredníctvom Sociálnej charty sú pre celú skupinu záväzné. Sociálna charta sa opiera o hodnoty iniciatívy Global Compact<sup>5</sup> ako i medzinárodne uznávané normy, smernice a štandardy Medzinárodnej organizácie práce (ILO)<sup>6</sup> a OECD (Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj). Skupina Deutsche Telekom aplikuje tieto medzinárodne uznávané minimálne sociálne štandardy aj pri všetkých svojich obchodných aktivitách s dodávateľmi, obchodnými partnermi a tretími stranami.

- 4) Sociálna charta skupiny Deutsche Telekom je dobrovoľným záväzkom zo strany zamestnávateľa dodržiavať v rámci celej skupiny minimálne sociálne štandardy. Definuje základné princípy týkajúce sa pracovnoprávných vzťahov a podmienok zamestnania. Dodržiavanie štandardov očakávame aj od našich dodávateľov.
- 5) Global Compact je celosvetovou iniciatívou Organizácie spojených národov, ktorej cieľom je podpora a posilnenie spolupráce medzi Organizáciou spojených národov, podnikmi a inými sociálnymi skupinami. Spoločnosť Deutsche Telekom sa vo svojej firemnej politike hlási k dodržiavaniu desiatich princípov týkajúcich sa ochrany ľudských práv, pracovnoprávných a sociálnych noriem a štandardov životného prostredia ako i boja proti korupcii.
- 6) Medzinárodná organizácia práce (ILO) je osobitnou agentúrou Organizácie spojených národov. 177 členských štátov je zastúpených v orgánoch ILO prostredníctvom zástupcov svojich vlád, zamestnancov a zamestnávateľov. Ťažisko ich aktivít spočíva v tvorbe medzinárodných pracovných a sociálnych noriem. Cieľom je zlepšenie životných podmienok pracujúceho obyvateľstva.

# Smerujeme k zvyšovaniu hodnoty firmy

## **Zvyšovanie hodnoty a ziskovosť**

Využívame všetky príležitosti a všetok potenciál s cieľom trvale zvyšovať hodnotu skupiny Deutsche Telekom. Usilujeme sa o rast zisku, pričom rešpektujeme spoločnosť a životné prostredie.

## **Trvalo udržateľný rozvoj**

Svojím záväzkom k trvalo udržateľnému rozvoju hospodárstva sa skupina Deutsche Telekom hlási k celosvetovému poznaniu, že súhra a vyváženosť troch základných pilierov: rastu ekonomiky, starostlivosti o životné prostredie a sociálnemu rozmeru rovnakým spôsobom napomáha k rozvoju. Pri rozhodovaní zohľadňuje dlhodobé dôsledky svojho podnikateľského konania a potreby budúcich generácií.

## **Ochrana firemných aktív**

Skupina Deutsche Telekom chráni hmotné a nehmotné aktíva v záujme všetkých zainteresovaných strán<sup>7</sup>, ako aj celej spoločnosti.

7) Zamestnanci, zákazníci, obchodní partneri, dodávatelia, akcionári/investori



# Potreby zákazníka sú prvoradé

Jedným z cieľov skupiny Deutsche Telekom je neustále poskytovať svojim zákazníkom kvalitné produkty a služby. Základom nášho partnerstva so zákazníkom sú integrita, otvorený dialóg a konanie, ktoré dôsledne zohľadňuje potreby zákazníkov. Všetci naši zamestnanci sú povinní zvyšovať spokojnosť našich zákazníkov.

# Inovácia

## **Kreativita**

Inovácia je zárukou úspechu skupiny Deutsche Telekom. Ako spoločnosť zameraná na inováciu, chránime naše vlastné duševné vlastníctvo a duševné vlastníctvo iných. Vytvárame prostredie pre kreativitu a angažovanosť. Sme otvorení novým, kreatívnym myšlienkam a riešeniam a podporujeme návrhy našich zamestnancov. Naše skúsenosti využívame pre ďalší rozvoj v oblasti inovácií.

## **Spoločenský vývoj**

Udržateľné komunikačné a informačné technológie umožňujú nové možnosti použitia v každodennom súkromnom živote i v práci. Skupina Deutsche Telekom prijíma zodpovednosť za určovanie nových trendov a zvýšenie kvality života ľudí inováciami a novými technológiami.

# Rešpekt základom tímu

## Spolupráca so zamestnancami

Naši zamestnanci rozhodujú o úspechu skupiny Deutsche Telekom. Ich schopnosť samostatne konať a ich pracovný prístup zaisťujú a postupne posilňujú našu pozíciu na globálnom trhu. Skupina Deutsche Telekom vytvára prostredie, ktoré otvára pracovné a osobné perspektívy, a ktoré umožňuje zamestnancom podávať vynikajúce výkony a dosahovať výborné výsledky.

Spoliehame sa na motivovaných a kvalifikovaných zamestnancov, ktorí sa chcú ďalej rozvíjať a ktorí chápu zmenu ako príležitosť. Skupina Deutsche Telekom nesie sociálnu zodpovednosť a podporuje ďalší rozvoj svojich zamestnancov s cieľom zvýšiť ich konkurencieschopnosť na trhu práce<sup>8</sup>.

## Rôznorodosť

Rôznorodosť ľudí, rešpektovanie ich myslenia, postojov a konania sú kľúčom k nášmu úspechu. V súlade s hodnotami a charakterom značky uznávame, ceníme si a zohľadňujeme individuálne rozdiely všetkých zúčastnených strán. V záujme skvalitnenia pracovného prostredia i celého života v súčasnom svete internacionalizácie a globalizácie podporujeme a usilujeme sa o osobnostnú i kultúrnu mnohorakosť.

## Spolupráca so sociálnymi partnermi

Skupina Deutsche Telekom sa hlási k otvorenej spolupráci s jej demokraticky zvolenými zástupcami zamestnancov. Ponúkame atmosféru otvorenosti, dôvery a priestor pre konštruktívny dialóg v snahe dosiahnuť rovnováhu záujmov oboch strán.

8) Pod schopnosťou zamestnať sa, sa myslí schopnosť osoby rozvíjať jej kompetencie a výkonnosť tak, aby ostala žiadaná na trhu práce.

# Integrita slov a činov

Integrita predurčuje naše správanie voči všetkým záujmovým skupinám, ktorých sa podnikanie skupiny Deutsche Telekom dotýka.

## Ochrana údajov

Osobné údaje sú veľmi citlivé informácie a ako také musia byť chránené pred zneužitím v súvislosti s celosvetovým prepojením komunikačných systémov. Uvedomujeme si vysokú sensibilitu dát našich zákazníkov, akcionárov a zamestnancov a chránime tieto údaje pred ich neoprávneným použitím. Interné opatrenia skupiny Deutsche Telekom zaručujú celosvetovú, jednotnú vysokú úroveň ochrany dát vo všetkých spoločnostiach skupiny.

## Konflikt záujmov

Naše konanie je zamerané na predchádzanie akémukoľvek druhu konfliktu záujmov, ktorý by mohol mať negatívne dôsledky pre našu spoločnosť. Každý zamestnanec musí svoje osobné záujmy oddeliť od záujmov skupiny.

Zamestnanci skupiny Deutsche Telekom sú povinní zdržať sa akejkoľvek formy korupčného správania. Zakázané je predovšetkým nezákonné ovplyvňovanie zamestnancov s rozhodovacou právomocou vo firmách, úradoch alebo verejných inštitúciách tým, že im zamestnanec ponúkne, sľúbi alebo poskytne akékoľvek výhody. Rovnako je zakázané žiadať alebo prijať takéto výhody v obchodnom styku od tretích osôb, alebo ich prisľúbiť.

Zamestnanci skupiny Deutsche Telekom majú zakázané kupovať alebo predávať akcie spoločnosti Deutsche Telekom AG alebo iných spoločností skupiny, s ktorými sa obchoduje na burzách. Ďalej majú zakázané, na základe interných informácií, poskytovať alebo umožniť niekomu prístup k nedovoleným interným informáciám alebo odporúčať niekomu alebo navádzať niekoho na nákup alebo predaj akcií.



### **Pranie špinavých peňazí**

V rámci svojho vplyvu skupina Deutsche Telekom podporuje všetky potrebné opatrenia, aby zabránila praniu špinavých peňazí.

### **Dary a sponzorstvo**

Sponzorstvom a poskytovaním vecných darov podporuje skupina Deutsche Telekom vzdelávanie, vedu, umenie, kultúru, spoločenské podujatia, šport a ochranu životného prostredia. Všetky dary musia byť pritom poskytované v súlade s platným právnym poriadkom. Dary sa neposkytujú jednotlivcom, na súkromné účty alebo osobám a organizáciám, ktoré by mohli poškodiť meno skupiny Deutsche Telekom.

### **Vzťahy s tretími stranami (akcionári, dodávateľia a konkurencia)**

Skupina Deutsche Telekom sa v súlade s platnou legislatívou zaväzuje svojim akcionárom poskytovať všetky relevantné informácie ovplyvňujúce kurz akcií bezodkladne, prostredníctvom všeobecne dostupných médií.

S našimi dodávateľmi sa usilujeme o partnerské obchodné vzťahy, ktoré sú založené na partnerstve, dôvere a záväznosti.

Voľná hospodárska súťaž je neoddeliteľnou súčasťou trhovej ekonomiky a podporuje efektívnosť, hospodársky rozvoj a inováciu. Hlásime sa k férovému správaniu k našej konkurencii a podporujeme voľnú a nerušenú hospodársku súťaž.

# Trh si žiada kvalitu

Skupina Deutsche Telekom očakáva od svojich zamestnancov zameranie na výkonnosť a meranie podľa výsledkov činnosti. Všetci zamestnanci nesú zodpovednosť za svoj rozsah povinností, očakávame, že ukážu vlastnú iniciatívu a poučia sa zo svojich chýb. Sme odhodlaní neustále sa snažiť zlepšovať efektívnosť a profesionalitu v rámci skupiny Deutsche Telekom.

## **Dodržiavanie Etického kódexu**

Pravidlá správania a hodnoty obsiahnuté v Etickom kódexe sú záväzné pre všetkých zamestnancov skupiny Deutsche Telekom.

V prípade pochybností o forme a primeranosti konania v súlade so zákonom a etikou rozhodujú zodpovední vedúci zamestnanci spolu s personálnym oddelením.

## **Informovanosť**

Povinnosťou vedúcich zamestnancov je pravidelne informovať svojich zamestnancov o Etickom kódexe.

Všetci zamestnanci musia byť pravidelne preukázateľne oboznamovaní s Etickým kódexom (každé dva roky), ako i s tým, že sú povinní ho v rámci svojich povinností dodržiavať.





### **Sťažnosti**

Všetci zamestnanci a zainteresované strany majú mať možnosť nahlásiť prípady porušenia Etického kódexu. Všetkým zamestnancom v jednotlivých podnikoch a všetkým zamestnancom v centrále Deutsche Telekom sú preto k dispozícii príslušné postupy a informácie o možnosti kontaktu (informácie o možnosti kontaktu vo Vašom podniku a v centrále Deutsche Telekom nájdete na strane 18). Každá sťažnosť sa na želanie môže predložiť aj anonymne. Zamestnanci by sa však najskôr mali obrátiť na svojho priameho nadriadeného.

Zaručujeme rýchle a efektívne vybavenie sťažnosti a zachovávanie prísnej dôvernosti. Každé hlásenie sa bude vybavovať v príslušnom podniku a ak to bude potrebné, aj v spolupráci s kompetentnými oddeleniami centrály Deutsche Telekom.

### **Porušenia ustanovení kódexu**

Vedomé a opakované porušovanie Etického kódexu, hodnôt a povinností ako aj zákonných požiadaviek nebude tolerované a bude dôsledne postihované.

### **Viac informácií o Etickom kódexe nájdete:**

**Internet:** [www.telekom.com/code-of-conduct-en](http://www.telekom.com/code-of-conduct-en)

**Intranet:** [teamnet.telekom.de/code-of-conduct-en](http://teamnet.telekom.de/code-of-conduct-en)

### **Tlač**

#### **Vydavateľ**

Deutsche Telekom AG

Centrálne divízia, Rozvoj ľudských zdrojov

#### **Zodpovedný**

Dr. Volker Hasewinkel, manažér, Centrálne divízia,

Rozvoj ľudských zdrojov

Friedrich-Ebert-Allee 140

53113 Bonn,

Nemecko

### **Linka etiky Deutsche Telekom:**

Deutsche Telekom AG

Ethicsline

Friedrich-Ebert-Allee 140

53113 Bonn

Nemecko

**Intranet/Internet:** [www.telekom.com/ethicsline](http://www.telekom.com/ethicsline)

[www.telekom.com/bkms](http://www.telekom.com/bkms)

**e-mail:** [ethicsline@telekom.com](mailto:ethicsline@telekom.com)

**telefón:** + 80 00 38 24 – 835\*

**fax:** + 80 00 38 24 – 329\*

### **Linka etiky Slovak Telekom:**

**e-mail:** [etickykodex@st.sk](mailto:etickykodex@st.sk)

**telefón:** 0800 111 711

### **Linka etiky T-Mobile Slovensko:**

**e-mail:** [etika@t-mobile.sk](mailto:etika@t-mobile.sk)

Text tejto brožúry bol preložený kvalifikovaným prekladateľom do príslušného národného jazyka, ktorý je materinským jazykom prekladateľa. Ak by sa v texte napriek tomu vyskytli dvojzmyselné formulácie alebo nezrovnalosti, platí v prípade pochybností text, ktorý bol zverejnený v brožúrach s Etickým kódexom vyhotovených v nemeckom a anglickom jazyku.

\* momentálne dostupná z krajín Nemecko, Dánsko, Holandsko, Luxembursko, Rakúsko, Švajčiarsko, Taliansko, Španielsko, Francúzsko, Belgicko, Veľká Británia, Poľsko, Slovenská republika, Česká republika, Brazília, USA, Kanada, Singapur, Južná Afrika.



